

УДК 930 + 77.031

Анри Картье-Брессон в ТАССР

Р. О. Абилова,

*Тюменский государственный
университет, г. Тюмень,
Российская Федерация*

Henri Cartier-Bresson in the Tatar ASSR

R. O. Abilova,

*Tyumen State University,
Tyumen, Russian Federation*

Аннотация

Статья посвящена фотографиям известного французского фотографа, сооснователя международного фотоагентства «Magnum Photos» Анри Картье-Брессона, сделанным во время его визита в Татарскую Автономную Советскую Социалистическую Республику в мае 1973 г. В ней впервые публикуется маршрут путешествия Картье-Брессона по ТАССР, на основе личных записей, представленных в архиве «Фонда Анри Картье-Брессона» (Париж, Франция). Особое внимание уделяется траекториям передвижения Картье-Брессона по Советскому Союзу осенью 1972 г. и весной 1973 г. Рассматривается история публикации и экспонирования фотографий, снятых в СССР. Раскрываются проблемы изучения фотографий международных фотоагентств.

Abstract

The article is devoted to the photographs of the famous French photographer and co-founder of the international photographic agency "Magnum Photos" Henri Cartier-Bresson, taken during his visit to the Tatar Autonomous Soviet Socialist Republic in May 1973. For the first time, the itinerary of Cartier-Bresson's journey across the Tatar ASSR is published based on his private records that are kept in the archives of the Henri Cartier-Bresson Foundation (Paris, France). Special focus is on Cartier-Bresson's path of travel across the Soviet Union in the autumn of 1972 and the spring of 1973. The author considers the history of publication and exhibiting of photographs taken in the USSR and reveals the problems of studying the photographs of international photographic agencies.

Ключевые слова

Анри Картье-Брессон, фотоагентство «Магнум», история фотографии, ТАССР, фотодокумент.

Keywords

Henri Cartier-Bresson, photographic agency "Magnum Photos," history of photography, the Tatar ASSR, photodocument.

В 1973 г. легендарный французский фотограф Анри Картье-Брессон (1908-2004) провел четыре дня в Татарской Автономной Советской Социалистической Республике и сделал фотографии, которые вошли в коллекцию международного фотоагентства «Magnum Photos»¹. Этот факт до сих

пор остается малоизвестным, а история приезда неизученной. В то время как именно творчество Картье-Брессона оказало значительное влияние на развитие «казанской школы фотографии». Спустя год после его визита образовалась фотогруппа «Тасма», участники которой стремились следовать принципам съемки Картье-Брессона². Однако два этих события не являются взаимосвязанными. Местная пресса никак не отметила приезд классика фотографии, а знакомство татарстанских фотографов с его работами произошло позднее по изображениям в зарубежных журналах и альбомах.

Одной из проблем изучения фотографий фотоагентств является трудность доступа к их архивам³. Он ограничен для предотвращения распространения коммерческой информации и сохранения контроля за воспроизведением фотоматериала (кадрирование, выравнивание и т. д.). Согласно условиям «Magnum Photos», ни одно изображение не может быть обрезано или изменено без получения разрешения. При исследовании творчества членов агентства «Magnum Photos» существует дополнительная сложность, в связи с введенными ограничениями доступа к фотографиям на сайте «Magnum Photos Pro», где приводятся фотосериі в полном объеме⁴. Если на начальном этапе исследования работы Анри Картье-Брессона находились в открытом доступе, то в настоящее время необходима регистрация, которая подтверждается после согласования региональным партнером-представителем («East News»⁵ в Российской Федерации). Все материалы сайта доступны только так называемым «профессиональным покупателям изображений» или «профессиональным пользователям, имеющим лицензию на изображения», успешно прошедшим регистрацию. Без нее пользователи могут просматривать последние истории, книги и т. д. Согласно официальному уведомлению, такое ограничение вызвано намерением соответствовать «высочайшим этическим и ответственным стандартам»: «Мы внесли это изменение в нашу политику в прошлом году из-за серьезных опасений по поводу деликатного характера изображений (sensitive editorial images), которые могут причинить вред»⁶. В результате, объем фотографического контента для незарегистрированных пользователей значительно сократился.

Другая проблема – высокая стоимость передачи прав на публикации снимков фотоагентства «Magnum Photos». При отсутствии финансовой поддержки со стороны грантовых фондов или издательств такая цена существенно затрудняет публикационный процесс.

Перечисленные проблемы оказывают серьезное влияние на написание истории фотографии. Возникает риск избегания определенных тем. Данная статья могла бы быть опубликована еще в 2020 г., но переговоры по поводу стоимости публикации фотографий замедлили работу. Использование фотоснимков Анри Картье-Брессона без получения соответствующего разрешения привело бы к нарушению авторских прав, что неприемлемо для исследователей. Поэтому было решено ввести их в научный оборот без воспроизведения на страницах этого журнала. Подобная практика – публикация научного текста без анализируемых фотографий, набирает популярность среди исследователей⁷. Читатели могут найти нужные изображения в интернете по ключевым словам. В данной статье речь пойдет о фотографиях Анри Картье-Брессона, сделанных в ТАССР в 1973 г. Их можно увидеть на сайте «Magnum Photos Pro»⁸, после прохождения регистрации, или в социальных сетях⁹.

В 1973 г. состоялась третья поездка Картье-Брессона в Советский Союз. Первый визит произошел летом 1954 г.¹⁰ Он путешествовал вместе с женой Ратной Мохини (1904-1988). По результатам посещения СССР вышла серия публикаций в журналах «Life» и «Paris Match»¹¹. В 1955 г. была опубликована фотокнига «Москва глазами Анри Картье-Брессона» в издательствах Франции, США, ФРГ,

Великобритании, Италии¹². В ней западному зрителю была представлена малоизвестная жизнь советского населения.

Осенью 1972 г. Картье-Брессон снова отправился в Советский Союз для работы над новой фотокнигой: «Спустя девятнадцать лет после первой поездки мне вновь захотелось побывать в СССР. Нет ничего увлекательнее, чем сравнивать страну с ней самой, ловя различия, пытаясь ухватить нить преемственности»¹³. В этот раз компанию ему составила Мартина Франк (1938-2012)¹⁴, на которой он женился в 1970 г. Маршрут поездки имел широкую географию. За два месяца Картье-Брессон побывал не только в столице, но и в населенных пунктах Сибири, Узбекистана, Киргизии, Туркменистана, Азербайджана, Армении, Грузии¹⁵.

Весной 1973 г. состоялось повторное посещение СССР¹⁶. На этот раз маршрут пролегал по европейской части страны. С 24 апреля по 29 мая Картье-Брессон побывал в Москве, Таллине, Ленинграде¹⁷, Пскове, Ярославле. Ударная комсомольская стройка – строительство Камского автомобильного завода (КамАЗа), привела его в Татарскую АССР, где он провел четыре дня. Из личных записей фотографа¹⁸ становится известно, что он остановился в Набережных Челнах, откуда совершал поездки в Нижнекамск и Елабугу:

24 мая (четверг) – прибытие и размещение;

25 мая (пятница) – съемка на КамАЗе, химическая промышленность в Нижнекамске;

26 мая (суббота) – съемка в городе;

27 мая (воскресенье) – поездка в Елабугу, возвращение в Набережные Челны.

В результате двух дней съемок в Татарии, для коллекции «Magnum Photos» было отобрано девять фотографий. Картье-Брессон стал свидетелем важной вехи в истории республики – строительства КамАЗа и нового города. Однако его не интересовали советские достижения, он снимал простых людей – их работу и отдых. Они лишены идеологии. Картье-Брессон намеренно избегал давать какую-либо оценку. Это подчеркивается и в названии, и в тексте фотокниги, опубликованной по итогам поездки: «Собственно название этой книги – “О России” – было выбрано во избежание недоразумений относительно того, что искал автор, или что можно ожидать найти на ее страницах... Я оставляю это тем, кто листает эти страницы... фотографии должны служить для стимулирования собственных размышлений зрителей...»¹⁹.

В этой фотосерии Картье-Брессон остался верен своему принципу «решающего момента»²⁰. За доли секунды он захватывал выразительное равновесие, которое возникало на мгновение в череде бесконечного движения. Мы видим самый пик физического напряжения на фотографии «Солдаты прокладывают железнодорожные пути возле огромного завода, находящегося на стадии строительства»²¹. Кадр насыщен людьми и предметами. Каждый из них интересен в отдельности, и все вместе они составляют целостную гармоничную композицию. На снимке «Жилые дома для работников и руководства огромного завода, находящегося на стадии строительства» представлена стройка многочисленных зданий. В нем много направляющих линий, за которыми невольно следует взгляд. Даже груда проводов на переднем плане придает кадру динамику и определенную графичность.

Фотографии не являются постановочными. Как зрители мы становимся свидетелями случайных сцен в Набережных Челнах: будь то беседы на игровой площадке или свадьба горожан. Люди не позируют, продолжают заниматься своими делами и не обращают внимания на Картье-Брессона. Дети играют, взрослые разговаривают друг с другом. Размытость кадра указывает на движение фотографа в момент съемки, а значит – на его желание остаться незамеченным. На снимке «Свадьба

офицера» счастливые молодожены с гостями куда-то спешат, только невеста замечает Картье-Брессона и смотрит в объектив. Эта фотография провоцирует вопросы. Кто эти люди? Кем они работают? Как они живут? Мы начинаем домысливать все то, что осталось за кадром. Возможно, эта пара до сих пор проживает в Набережных Челнах, и у них уже есть внуки. Смогли бы эти люди узнать себя на снимке? Вдруг свадебный фотограф (в третьем ряду слева) запечатлел самого Картье-Брессона?

На снимках, сделанных 25 мая в День химика, люди тоже чувствуют себя расслаблено, словно рядом нет фотографа. В естественных позах они продолжают наслаждаться праздничным пикником, танцевать и играть. На фотоснимке «Праздник на нефтехимическом заводе», сделанном в поле, много пустого пространства вокруг людей, что вызывает ощущение простоты и минимализма. В кадре нет ничего лишнего. В то же время Картье-Брессон обращал внимание на детали. На фотографии «Дом отдыха на реке Кама для сотрудников нефтехимического завода» запечатлены мужчины на высоком берегу реки. На ней делается акцент на предметах в левой части кадра, которая является смысловым центром композиции. Помимо трех главных героев, занятых игрой в карты, мы видим здесь алюминиевые ложки, граненый стакан, оцинкованное ведро с крышкой, упаковку поваренной соли. По ним возможно определить эпоху и рассказать о культуре повседневности того периода. На дальнем плане запечатлены завораживающие виды Камы. Изогнутые линии реки придают движение изображению и делают композицию особенно привлекательной.

Все эти фотографии вошли в книгу «О России», которая была издана в 1973-1974 гг. во Франции, Великобритании, ФРГ, Швеции²². В конце 1974 г. – начале 1975 г. они были показаны на выставке «Apropos USSR (1954-1973)» на открытии Центра международной фотографии в Нью-Йорке²³. В России эти фотографии были представлены спустя несколько десятилетий на выставке «Анри Картье-Брессон. СССР: 1950-1970» в рамках «Фотобиеннале-2000» в Москве²⁴. В 2020 г. прошел выставочный проект «Иной взгляд. Портрет страны в объективе агентства Magnum» в Санкт-Петербурге, где можно было снова увидеть советские снимки Картье-Брессона²⁵.

После завершения работы над книгой о Советском Союзе, произошли большие перемены в жизни Картье-Брессона. В 1974 г. он прекратил заниматься фотографией и посвятил себя живописи и графике. Таким образом, поездка в СССР стала финальной в профессиональной карьере именитого фотографа.

Автор выражает благодарность «Фонду Анри Картье-Брессона»²⁶ за предоставление материалов из архива при подготовке этой статьи.

ПРИМЕЧАНИЯ:

1. «Magnum Photos» – международное фотоагентство, созданное в 1947 г. по инициативе фотографов Анри Картье-Брессона, Роберта Капы, Джорджа Роджера и Дэвида Сеймура. Подробнее см.: *Bair N. The decisive network: Magnum Photos and the postwar image market.* – Oakland, California: University of California Press, 2020. – 322 p.; *Hoelscher S. (ed.) Reading Magnum: a visual archive of the modern world.* – Austin: University of Texas Press, 2013. – 343 p.
2. Тасма. Казанская фотогруппа. – Казань, 2014. – 144 с.
3. См. исследование Тьерри Жерве о пресс-фотографии и деятельности фотоагентств: *Gervais T. Representing News with Photographs: A Visual Economy.* In *The Handbook of Photography Studies*, ed. Gil Pasternak, London & New York: Bloomsbury Publishing / Routledge. – 2020. – P. 476-492.
4. См. официальные сайты фотоагентства «Magnum Photos»: <https://pro.magnumphotos.com> и <https://www.magnumphotos.com>.
5. См. подробную информацию о фотоагентстве «East News»: *East News.* Электронный ресурс. Режим доступа: <https://www.eastnews.ru> (дата обращения: 23.11.2021).

6. Magnum Photos. Электронный ресурс. Режим доступа: <https://pro.magnumphotos.com> (дата обращения: 23.11.2021).
7. Например, в книге «Руководство по фотографическим исследованиям» под редакцией Гила Пастернака содержится небольшое количество фотографических изображений, несмотря на обозначенную проблематику: *Pasternak G. (ed.) The Handbook of Photography Studies.* – London & New York: Bloomsbury Publishing, 2020. – 610 p.
8. Henri Cartier Bresson 1973. Электронный ресурс. Режим доступа: <https://pro.magnumphotos.com/Catalogue/Henri-Cartier-Bresson/1973/SOVIET-UNION-Russia-1973-NN140977.html> (дата обращения: 23.11.2021).
9. См., например: 1972. Советский Союз по Картье-Брессону. Ленинград и Набережные Челны. Электронный ресурс. Режим доступа: <https://humus.livejournal.com/4330373.html> (дата обращения: 23.11.2021). Получил ли автор разрешение на публикацию фотографий в «Живом журнале», нам неизвестно.
10. См. подробнее: *Miller M. Western Documentary Photography of the Soviet Union, 1928-1968 (forthcoming)*; *Montier J-P. Henri Cartier-Bresson, «Public Intellectual»? // Études photographiques, 25 mai 2010.* Электронный ресурс. Режим доступа: <http://journals.openedition.org/etudesphotographiques/3449> (дата обращения: 23.11.2021); *Walker-Lečić K. Between Art And Photojournalism: An Examination Of Henri Cartier-Bresson's The People Of Moscow.* – Toronto, Ontario, Canada and Rochester, New York, USA, 2011. – 59 p.
11. В «Life» 17 января и 31 января 1955 г., в «Paris Match» в № 305 (29 января – 5 февраля) и № 306 (5-12 февраля) 1955 г.
12. *Menschen in Moskau von Henri Cartier-Bresson.* – Düsseldorf: Karl Rauch, 1955; *Mosca vista da Henri Cartier-Bresson.* – Paris: Robart Delpire; Milan: Artimport, 1955; *Moscou vu par Henri Cartier-Bresson / Ed. Robert Delpire Collection Neuf.* – Paris, 1955; *The People of Moscow.* – New York: Simon and Schuster, 1955; *The People of Moscow, as Seen and Photographed by Henri Cartier-Bresson.* – London: Thames and Hudson, 1955.
13. *Картье-Брессон А. Воображаемая реальность / Пер. с фр. Г. Соловьевой.* – СПб., М.: Лимбус Пресс: Издательство К. Тублина, 2008. – С. 30.
14. Интересно, что десятью годами ранее она побывала проездом в СССР, где впервые взяла в руки фотокамеру. См.: *Дорожкин Э. Мартина Франк: фотограф, который умеет читать // Коммерсантъ.* – 2000. – 18 марта. – № 46. Электронный ресурс. Режим доступа: <https://www.kommersant.ru/doc/142834> (дата обращения: 23.11.2021).
15. Согласно личным записям, представленных в архиве «Фонда Анри Картье-Брессона», путешествие проходило 15 октября – 21 декабря 1972 г. и включало следующие населенные пункты и регионы: Москва, Сибирь (Иркутск, Шелехов, Смоленщина, Листвянка, Ангара), Якутия (Якутск, Алдан), Узбекистан (Ташкент, Самарканд, Чиланзар), Киргизия (Фрунзе), Туркменистан (Ашхабад), Азербайджан (Баку), Армения (Ереван, Бюракан), Грузия (Тбилиси, Пассанаури, Ананури, Тбилиси, Рустави, Телави), РСФСР (Владимир, Суздаль, Кидекша), Москва.
16. Маршрут путешествия в 1973 г.: Москва (24-27 апреля), Таллин (27 апреля – 2 мая), Ленинград (2-12 мая), Псков (13-15 мая), Ленинград (15 мая), Москва (16-17 мая), Ярославль (18-22 мая), Москва (23-24 мая), Набережные Челны (24-27 мая), Москва (27-29 мая).
17. См. фотографии и воспоминания Владимира Никитина о визите Анри Картье-Брессона в Ленинград: Решающее мгновение / *Никитин В. Рассказы о фотографах и фотографиях.* – СПб.: Лимбус Пресс, 2016. – С. 118-138.
18. Архив «Фонда Анри Картье-Брессона».
19. *Cartier-Bresson H. About Russia.* – New York, Viking Press, 1974. – P. 3.
20. См. подробнее: *The Decisive Moment. Text and photographs by Henri Cartier-Bresson.* – New York: Simon & Schuster, 1952; Это льется потоком. Интервью с Шейлой Тернер-Сид (1973 г.) // *Диалоги / А. Картье-Брессон; пер. с фр. М. Михайловой.* – СПб.: Клаудберри, 2015. – С. 54-57.
21. Здесь и далее приводятся авторские подписи к фотографиям, представленные на сайте «Magnum Photos».
22. *Cartier-Bresson H. A propos de l'URSS.* – Paris: Chêne, 1973; *Sowjettmieu, photographische Notizen von Henri Cartier-Bresson.* – Lucerne; Frankfurt: C. J. Bucher, 1973; *Cartier-Bresson H. About Russia.* – New York, Viking Press, 1974; *Cartier-Bresson H. About Russia.* – London: Thames & Hudson, 1974 и др.

23. Apropos USSR (1954-1973). Henri Cartier-Bresson. Электронный ресурс. Режим доступа: <https://www.icp.org/exhibitions/apropos-ussr-1954-1973-henri-cartier-bresson> (дата обращения: 23.11.2021).
24. Анри Картье-Брессон СССР: 1950-1970. Электронный ресурс. Режим доступа: <https://www.mamm-mdf.ru/exhibitions/henri-cartier-bresson-ussr-1950-1970> (дата обращения: 23.11.2021).
25. Выставочный проект «Иной взгляд. Портрет страны в объективе агентства Magnum» (6 июля – 22 июля 2020). Электронный ресурс. Режим доступа: <https://manege.spb.ru/events/vystavochnyj-proekt-inoj-vzglyad-portret-strany-v-obektive-agentstva-magnum> (дата обращения: 23.11.2021).
26. Fondation Henri Cartier-Bresson. Электронный ресурс. Режим доступа: <https://www.henricartierbresson.org> (дата обращения: 23.11.2021).

Список литературы

- Картье-Брессон А.* Воображаемая реальность / Пер. с фр. Г. Соловьевой. – СПб., М.: Лимбус Пресс: Издательство К. Тублина, 2008. – 128 с.
- Картье-Брессон А.* Диалоги / Пер. с фр. М. Михайловой. – СПб.: Клаудберри, 2015. – 160 с.
- Никитин В.* Рассказы о фотографах и фотографиях. – СПб.: Лимбус Пресс, 2016. – 272 с.

References

- Bair N. The decisive network: Magnum Photos and the postwar image market. Oakland, California: University of California Press, 2020, 322 p.
- Gervais T. Representing News with Photographs: A Visual Economy. IN: The Handbook of Photography Studies, ed. Gil Pasternak, London & New York: Bloomsbury Publishing. Routledge, 2020, pp. 476-492.
- Montier J-P. Henri Cartier-Bresson, "Public Intellectual"? IN: *Études photographiques*, 25 mai 2010. On-line. Available at: <http://journals.openedition.org/etudesphotographiques/3449>.
- Walker-Lečić K.* Between Art And Photojournalism: An Examination Of Henri Cartier-Bresson's The People Of Moscow. Toronto, Ontario, Canada and Rochester, New York, USA, 2011, 59 p.
- The People of Moscow, as Seen and Photographed by Henri Cartier-Bresson.* London: Thames and Hudson, 1955, 163 p.
- Cartier-Bresson H. *Voobrazhaemaya realnost* [Imaginary Reality. Translation from French by G. Solovyeva]. St. Petersburg, Moscow: Limbus Press: Izdatelstvo K. Tublinar publ., 2008, 128 p.
- Cartier-Bresson H. *Dialogi* [Dialogues. Translation from French by M. Mikhaylova]. St. Petersburg: Klaudberri publ., 2015, 160 p.
- Nikitin V. *Rasskazy o fotografah i fotografiyah* [Stories about photographers and photographs]. St. Petersburg: Limbus Press, 2016, 272 p.
- Cartier-Bresson H. About Russia. New York, Viking Press, 1974, 141 p.

Сведения об авторе

Абилова Рамина Олеговна, кандидат исторических наук, доцент Школы исследования окружающей среды и общества Тюменского государственного университета, e-mail: ramina.abilova@gmail.com

About the author

Ramina O. Abilova, Candidate of Historical Sciences, Associate Professor, Senior Researcher at the School of Environmental and Social Studies at the Tyumen State University, e-mail: ramina.abilova@gmail.com

В редакцию статья поступила 01.12.2021, опубликована:

Абилова Р. О. Анри Картье-Брессон в ТАССР // Гасырлар авазы – Эхо веков Echo of centuries. – 2022. – № 2. – С. 100-105.

Submitted on 01.12.2021, published:

Abilova R. O. *Anri Kartye-Bresson v TASSR* [Henri Cartier-Bresson in the Tatar ASSR]. IN: *Gasyrlar avazy – Eho vekov* [Echo of centuries], 2022, no. 2, pp. 100-105.